

**2000**

	Měď a slitiny mědi - Tvarovky - Část 2: Tvarovky s konci pro spoje měděných trubek sevřením	ČSN EN 1254-2  13 8400
--	---	---------------------------------

Copper and copper alloys - Plumbing fittings - Part 2: Fittings with compression ends for use with copper tubes

Cuivre et alliages de cuivre - Raccords - Partie 2: Raccords à compression pour tubes en cuivre

Kupfer und Kupferlegierungen - Fittings - Teil 2: Klemmverbindungen für Kupferrohre

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 1254-2:1998. Evropská norma EN 1254-2:1998 má status české technické normy.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 1254-2:1998. The European Standard EN 1254-2:1998 has the status of a Czech Standard.

© Český normalizační institut,

2000

Podle zákona č. 22/1997 Sb. smějí být české technické normy rozmnožovány a rozšiřovány jen se souhlasem Českého normalizačního institutu.

**56838**

EN 1057 dosud nezavedena

EN 1254-1 zavedena v ČSN EN 1254-1 (13 8400) Měď a slitiny mědi - Tvarovky - Část 1: Tvarovky s konci pro tvrdé nebo měkké připájení k měděným trubkám

EN 1254-3 zavedena v ČSN EN 1254-3 (13 8400) Měď a slitiny mědi - Tvarovky - Část 3: Tvarovky s konci pro spoje trubek z plastů sevřením

EN 1254-4 zavedena v ČSN EN 1254-4 (13 8400) Měď a slitiny mědi - Tvarovky - Část 4: Tvarovky kombinující jiné konce pro spojení s konci pro spoje připájením nebo sevřením

EN 1254-5 zavedena v ČSN EN 1254-5 (13 8400) Měď a slitiny mědi - Tvarovky - Část 5: Tvarovky s krátkými konci pro tvrdé připájení k měděným trubkám

EN ISO 6509:1995 zavedena v ČSN ISO 6509 (03 8167) Koroze kovů a slitin. Stanovení odolnosti mosazi proti odzinkování (idt ISO 6509:1981, idt EN ISO 6509:1995)

ISO 6957 dosud nezavedena

Vypracování normy

Zpracovatel: Chevess, v.o.s. Brno, IČO 00544990, Ing. Miloslav Janíček

Technická normalizační komise: TNK 49 - Průmyslové ocelové potrubí a potrubní součásti

Pracovník Českého normalizačního institutu: Markéta Kuntová

Strana 3

---

EVROPSKÁ NORMA	EN 1254-2
EUROPEAN STANDARD	Leden 1998
NORME EUROPÉENNE	
EUROPÄISCHE NORM	

ICS 23.040.40

Deskriptory: copper tubes, copper, copper alloys, pipe fittings, joining, dimensions, dimensional tolerances, design, manufacturing, tests, designation, marking

**Měď a slitiny mědi - Tvarovky -**

**Část 2: Tvarovky s konci pro spoje měděných trubek sevřením**

Copper and copper alloys - Plumbing fittings -

Part 2: Fittings with compression ends for use with copper tubes

Cuivre et alliages de cuivre - Raccords -

Partie 2: Raccords à compression pour tubes en cuivre

Kupfer und Kupferlegierungen - Fittings -

Teil 2: Klemmverbindungen für Kupferrohre

Tato evropská norma byla schválena CEN 1997-11-24.

Členové CEN jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací dát status národní normy. Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Ústředním sekretariátu nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Ústřednímu sekretariátu, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, České republiky, Dánska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Lucemburska, Německa, Nizozemska, Norska, Portugalska, Rakouska, Řecka, Spojeného království, Španělska, Švédska a Švýcarska.

<b>CEN</b>
<b>Evropská komise pro normalizaci</b>
<b>European Committee for Standardization</b>
<b>Comité Européen de Normalisation</b>
<b>Europäisches Komitee für Normung</b>
<b>Ústřední sekretariát: rue de Stassart 36, B-1050 Brussels</b>

© 1998 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a v jakémkoliv množství jsou vyhrazena členům CEN.

Ref. č. EN 1254-2:1998 E

Strana 4

Obsah

Strana

Obsah

.....  
..... 4

Předmluva

.....  
..... 5

**1**      Předmět  
normy

.....  
.. 6

**2**      Normativní  
odkazy

..... 6

**3**  
Definice

.....  
..... 6

<b>3.1</b>	tvarovka	
	.....	
	..... 6	
<b>3.2</b>	konec pro spojení	
	sevřením.....	6
<b>3.3</b>	přechodka (konec pro spojení sevřením měděných	
	trubek).....	7
<b>3.4</b>	redukce	
	.....	
	..... 7	
<b>3.5</b>	jmenovitý	
	průměr	
	.....	
	7	
<b>4</b>	Požadavky	
	.....	
	..... 7	
<b>4.1</b>	Všeobecně	
	.....	
	..... 7	
<b>4.2</b>	Materiály	
	.....	
	..... 7	
<b>4.3</b>	Rozměry a jejich mezní	
	úchylky.....	8
<b>4.4</b>	Konstrukční provedení a	
	výroba.....	13
<b>4.5</b>	Požadavky na zkoušku v průběhu	
	výroby.....	15
<b>4.6</b>	Požadavky na typovou	
	zkoušku.....	15
<b>5</b>	Zkušební	
	metody	
	.....	
	16	

<b>5.1</b>	Postup odebrání vzorků.....	16
<b>5.2</b>	Příprava tvarovek pro zkoušení.....	16
<b>5.3</b>	Posloupnost zkoušky.....	16
<b>5.4</b>	Těsnost při vnitřním hydrostatickém přetlaku.....	16
<b>5.5</b>	Odolnost proti vytažení.....	17
<b>5.6</b>	Těsnost při vnitřním hydrostatickém přetlaku při současném ohybu.....	18
<b>5.7</b>	Tlaková zkouška.....	20
<b>5.8</b>	Zkouška odolnosti proti odzinkování.....	20
<b>5.9</b>	Zkouška odolnosti proti korozi pod napětím.....	20
<b>6</b>	Označování.....	20
<b>7</b>	Značení.....	20
<b>7.1</b>	Všeobecně.....	20
<b>7.2</b>	Odolnost slitin mědi a zinku proti odzinkování.....	21
<b>8</b>	Dokumentace.....	

... 21

<b>8.1</b> Prohlášení o shodě	21
-------------------------------	----

<b>8.2</b> Návod k používání	21
------------------------------	----

<b>Příloha A</b> (normativní) Určování střední hloubky odzinkování.....	22
---	----

<b>Příloha B</b> (informativní) Literatura	23
--	----

Strana 5

---

## Předmluva

Tato evropská norma byla vypracována technickou komisí CEN/TC 133 „Měď a její slitiny“, jejíž sekretariát vede DIN.

Této evropské normě je nutno nejpozději do července 1998 dát status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do července 1998.

V rámci svého pracovního programu byl technickou komisí CEN/TC 133 požádán CEN/TC 133/WG8 „Tvarovky z mědi a jejich slitin“ o vypracování následující normy:

EN 1254-2 Měď a slitiny mědi - Tvarovky - Část 2: Tvarovky s konci pro spoje měděných trubek sevřením

Tato norma je jednou z pěti částí, týkajících se tvarovek z mědi a jejich slitin pro připojování na trubky z mědi nebo plastů. Ostatní čtyři části normy jsou:

EN 1254-1 Měď a slitiny mědi - Tvarovky - Část 1: Tvarovky s konci pro tvrdé nebo měkké připájení k měděným trubkám

EN 1254-3 Měď a slitiny mědi - Tvarovky - Část 3: Tvarovky s konci pro spoje trubek z plastů sevřením

EN 1254-4 Měď a slitiny mědi - Tvarovky - Část 4: Tvarovky kombinující jiné konce pro spojení s konci pro spoje připájením nebo sevřením

EN 1254-5 Měď a slitiny mědi - Tvarovky - Část 5: Tvarovky s krátkými konci pro tvrdé připájení k měděným trubkám

Doporučuje se, aby tvarovky vyráběné podle této normy byly certifikovány jako shodné s požadavky této normy na základě přezkoušení třetí stranou a jejího trvalého dozoru, který by měl být spojen s hodnocením systému řízení kvality dodavatele podle příslušné normy, např. EN ISO 9001 nebo EN ISO 9002.

S ohledem na možný nepříznivý vliv na kvalitu pitné vody způsobený výrobky podle této normy, platí:

- 1) tato norma neposkytuje informace o možnosti používání těchto výrobků bez omezení v členských státech EU nebo EFTA;
- 2) je třeba poznamenat, že do přijetí ověřených evropských kritérií zůstávají v platnosti národní předpisy, týkající se používání nebo vlastností těchto výrobků.

Je třeba upozornit uživatele této normy na skutečnost, že národní nebo místní předpisy nebo zkušenosti omezují výběr rozměrů a závitů při aplikaci výrobků vyhovujících této normě.

Podle Vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, Česká republika, Dánsko, Finsko, Francie, Irsko, Island, Itálie, Lucembursko, Německo, Nizozemsko, Norsko, Portugalsko, Rakousko, Řecko, Spojené království, Španělsko, Švédsko a Švýcarsko.

Strana 6

---

## 1 Předmět normy

Tato evropská norma stanoví materiály, montážní rozměry, mezní úchytky a požadavky na zkoušku tvarovek z mědi a jejích slitin s pokovením nebo bez něho nebo s nátěrem. Jsou rovněž stanoveny maximální dovolené teploty a přetlaky. Tato část EN 1254 stanoví spojení a rozměry konců tvarovek pro spojení sevřením měděných trubek uvedených v EN 1057. Tvarovky mohou obsahovat kombinaci typů konců specifikovaných v EN 1254-1 až EN 1254-5 nebo v jiných normách.

Norma zavádí systém označování tvarovek.

---

**-- Vynechaný text --**